# DIN EN 16922:2026-04 (D)

## Bahnanwendungen - Versorgungsdienste - Fahrzeugabwasserentsorgungseinrichtungen; Deutsche Fassung EN 16922:2026

## Inhalt

Seite


Europäisches Vorwort ..... 6

1 Anwendungsbereich ..... 7

2 Normative Verweisungen ..... 7

3 Begriffe ..... 7

4 Allgemeines ..... 8
4.1 Beschreibung des Unterdrucks ..... 8
4.2 Beschreibung des geschlossenen Toilettensystems ..... 8

5 Anforderungen ..... 8
5.1 Allgemeine Anforderungen ..... 8
5.2 Anforderungen an die Fahrzeuge ..... 10
5.2.1 Anschlüsse ..... 10
5.2.2 Konstruktive Ausführung des Systems ..... 14
5.2.3 Betriebstemperatur ..... 14
5.2.4 Rohrleitungen ..... 15
5.2.5 Sammeltank ..... 16
5.2.6 Lüftungssystem ..... 18
5.2.7 Handwaschwasser ..... 19
5.2.8 Leckage-Prüfung ..... 19
5.3 Anforderungen an die Infrastruktur ..... 19
5.3.1 Allgemeines ..... 19
5.3.2 Konstruktive Ausführung des Systems ..... 19
5.3.3 Anschluss ..... 20
5.3.4 Spülung ..... 20
5.3.5 Abreißkupplung ..... 20
5.3.6 Rohrleitungen ..... 20
5.3.7 Lagerung von Chemikalien ..... 20
5.4 Information und Anweisung ..... 21
5.4.1 Für Schienenfahrzeuge ..... 21
5.4.2 Für ortsfeste Anlagen (umfasst auch mobile Versorgungsanlagen) ..... 21

Anhang A (informativ) Allgemeine Arten von geschlossenen Toilettensystemen ..... 22

Literaturhinweise ..... 26


### Bilder


Bild 1 — Erklärung der Anschlüsse am Fahrzeug ..... 10

Bild 2 — 3-Zoll-Anschluss (Innenteil) ..... 11

Bild 3 — 1-Zoll-Anschluss (Innenteil) ..... 11

Bild 4 — Freiraum am 3-Zoll-Anschluss ..... 12

**Bild 5 — Freiraum am 1-Zoll-Anschluss** ..... **13**

**Bild 6 — Höhenunterschied der Anschlüsse an einer Seite des Wagenkastens** ..... **14**

**Bild 7 — Maximaler Abstand vom Mittelpunkt des 3-Zoll-Anschlusses zur tiefst gelegenen Rohrleitung** ..... **16**

**Bild 8 — Abstand von der Unterkante des Entsorgungsrohrs bis zum Boden des Sammeltanks** ..... **17**

**Bild 9 — Beispiel für die zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Tank** ..... **17**

**Bild 10 — Beispiel für eine nicht zulässige konstruktive Ausführung eines Entsorgungsrohrs aus einem Sammeltank** ..... **18**

**Bild A.1 — Kompaktvakuumsystem** ..... **22**

**Bild A.2 — Onlinevakuumsystem** ..... **23**

**Bild A.3 — Zentralvakuumsystem** ..... **23**

**Bild A.4 — Chemisches Toilettensystem** ..... **24**

**Bild A.5 — Bordeigenes Abwasserbehandlungssystem (z. B. Bioreaktor, es sind jedoch auch andere Systeme, die Schmutzwasser in Brauchwasser umwandeln, zulässig)** ..... **25**

**Tabellen**

**Tabelle 1 — Identifizierung von Toiletten-Systemen** ..... **9**